

Сидорова Елена Юрьевна

О КРЕАТИВНОМ ПОТЕНЦИАЛЕ СПОСОБОВ ГЛАГОЛЬНОГО ДЕЙСТВИЯ В РАЗГОВОРНОЙ РЕЧИ

Статья посвящена изучению способов глагольного действия в разговорной речи. Автор рассматривает способы глагольного действия как проявление креативного начала разговорной речи. На основе анализа семантики и функционирования способов глагольного действия в разговорной речи автор показывает, в чем заключается креативный потенциал данной лексико-грамматической категории.

Адрес статьи: www.gramota.net/materials/2/2015/4-2/50.html

Источник

Филологические науки. Вопросы теории и практики

Тамбов: Грамота, 2015. № 4 (46): в 2-х ч. Ч. II. С. 172-175. ISSN 1997-2911.

Адрес журнала: www.gramota.net/editions/2.html

Содержание данного номера журнала: www.gramota.net/materials/2/2015/4-2/

© Издательство "Грамота"

Информация о возможности публикации статей в журнале размещена на Интернет сайте издательства: www.gramota.net
Вопросы, связанные с публикациями научных материалов, редакция просит направлять на адрес: phil@gramota.net

4. **Мирошникова Е. А.** Лингвопрагматические аспекты анализа рекламных текстов туристического характера // Герценовские чтения. Иностранные языки. СПб., 2011. С. 107-109.
5. **Мирошникова Е. А.** Теория речевых актов в современной лингвопрагматике (применительно к рекламному туристическому дискурсу) // Прагмалингвистика и практика речевого общения. Ростов-на-Дону, 2010. С. 130-134.
6. **Остин Дж. Л.** Слово как действие // Новое в зарубежной лингвистике. М.: Прогресс, 1986. С. 22-129.
7. **Острова Карибского бассейна:** каталог. М.: ICS-Group, 2008. 136 с.
8. **Открывая Италию:** каталог. М.: ICS-Group, 2008. 112 с.
9. **Почепцов О. Г.** Основы прагматического описания предложения. Киев: Вища школа, 1986. 116 с.
10. **Романов А. А.** Прагматические особенности перформативных высказываний // Прагматика и семантика синтаксических единиц. Калинин: Изд-во Калинин. ун-та, 1984. С. 86-92.
11. **Серебрякова А. А., Серебрякова С. В.** Интертекстуальность как маркер взаимодействия индивидуально-авторских художественных систем // Вестник Северо-Кавказского федерального университета. Ставрополь, 2013. № 1 (34). С. 166-172.
12. **Франция-Австрия-Швейцария:** каталог. М.: PacGroup, 2009. 191 с.
13. **Ширяева Т. А., Черноусова Ю. А.** Прагма-риторическая перспектива исследования англоязычного парламентского дискурса // Филологические науки. Вопросы теории и практики. Тамбов: Грамота, 2015. № 1 (43). Ч. 1. С. 211-217.
14. **Regional Workshop:** каталог. М.: Pegas Touristic & Hotels, 2009. 95 с.
15. **www.ashkimsin.ru/chayxana/topic2511.html** (дата обращения: 02.03.2015).
16. **www.lidertour.by/morocco6.htm** (дата обращения: 02.03.2015).
17. **www.lidertour.by/morocco13.htm** (дата обращения: 02.03.2015).
18. **www.queensky.eu/o-nas** (дата обращения: 02.03.2015).

LINGUO-PRAGMATIC PECULIARITIES OF THE USE OF SPEECH ACTS IN TOURIST ADVERTISING COMMUNICATION

Serebryakova Svetlana Vasil'evna, Doctor in Philology, Professor
Kushcheva Elena Alekseevna
North Caucasian Federal University
svetla.na@mail.ru; miroshnikova.elena@mail.ru

In the article the pragmatic potential of tourist advertising messages in the light of the theory of speech acts is studied. The authors consider the main motives that the client can follow when choosing a tourist product, the peculiarities of their realization in advertising communication, and ascertain the frequency and functional specificity of interaction of inscriptive acts.

Key words and phrases: advertising; tourist advertising communication; theory of speech acts; inscriptive speech act; linguo-pragmatics.

УДК 81-2; 81-25

Филологические науки

Статья посвящена изучению способов глагольного действия в разговорной речи. Автор рассматривает способы глагольного действия как проявление креативного начала разговорной речи. На основе анализа семантики и функционирования способов глагольного действия в разговорной речи автор показывает, в чем заключается креативный потенциал данной лексико-грамматической категории.

Ключевые слова и фразы: русская разговорная речь; разговорное значение; глагол; аспектуальность; способы глагольного действия; креативность.

Сидорова Елена Юрьевна

Российский государственный педагогический университет им. А. И. Герцена
blueberry_nights@list.ru

О КРЕАТИВНОМ ПОТЕНЦИАЛЕ СПОСОБОВ ГЛАГОЛЬНОГО ДЕЙСТВИЯ В РАЗГОВОРНОЙ РЕЧИ[©]

Разговорной речи, особенно жаргонизированной молодежной, свойственны постоянный поиск и стремление к новому для выражения эмоциональных, экспрессивных и других вариантов и оттенков выражения смысла. Для обозначения такого свойства иногда употребляют термин *креативность* или *креатив*. По словам В. К. Харченко: «...под креативом разговорного дискурса справедливо понимают творческое начало, эвристичность, противостояние автоматизму, банальности» [4, с. 147]. Креативность проявляется в словотворчестве, языковой игре, развитии переносных значений, а также в особом функционировании некоторых грамматических категорий, в том числе лексико-грамматической категории «способы глагольного действия».

Способы глагольного действия являются периферией функционально-семантического поля аспектуальности, ядром которого считается грамматическая категория вида. Принято считать, что исторически появление

способов глагольного действия предшествовало появлению видов, и категория вида представляет собой результат их грамматикализации [1, с. 89].

Благодаря словообразовательным средствам способы глагольного действия служат выражению дополнительных смысловых оттенков характера протекания действия. С одной стороны, это позволяет выразить в речи в минимальной внешней форме (глагол + аффиксы) большую палитру смыслов, большой объем содержания, что соответствует одной из характерных тенденций разговорной речи – стремлению к экономии речевых усилий. С другой стороны, это отражает и такое качество разговорной речи как расточительность, а также креативность разговорной речи.

О креативном потенциале способов глагольного действия пишет Е. Н. Ремчукова, подробно рассматривая само понятие креативность и креативный потенциал различных грамматических категорий русского языка. По ее словам, «способность русского глагола аккумулировать аспектуальную информацию, “изоциренно” фиксируя тончайшие оттенки характера протекания действия, является, безусловно, одной из самых ярких красок в палитре лексико-грамматических средств русского языка» [6, с. 190].

В научной литературе по коллоквиалистике неоднократно отмечалась особая роль префиксов в образовании новых глаголов [3, с. 119]. Как пишет А. Мустайоки, «глагол как описание и характеристика действия трансформируется и обновляется именно с помощью префиксов, в отличие, скажем, от существительных, более чувствительных к суффиксальным влияниям» [5, с. 247]. Вместе с тем, следует заметить, что применительно к глаголам роль префиксов часто заключается не только в словообразовании, но и в выражении значения способа глагольного действия. Представляется, что способы глагольного действия играют в разговорной речи особую роль, способствуя выражению разнообразных оттенков смысла, участвуя в освоении иноязычных заимствований и креативных новообразований.

Употребление в речи новых глагольных образований того или иного способа глагольного действия, как правило, не снижает успешность коммуникации, напротив, значения приставочных глагольных образований легко опознаются носителями языка, так как семантика способов действия им хорошо известна.

Многие способы глагольного действия регулярно используются при освоении иноязычных лексем, что можно проиллюстрировать следующими примерами из современного Рунета (русского Интернета): *гуглить, загуглить, погуглить, нагуглить* и др.

Глагол *гуглить* образован от англоязычного названия поисковой системы «Google» и первоначально обозначал ‘производить поиск информации в поисковике Google’ (в английском языке имеется аналогичный разговорный глагол – *to google*). В разговорной практике этот глагол все чаще употребляется расширительно, в значении «поискать в Интернете» (не подразумевая обязательное использование сайта «Google»):

Попробуйте погуглить по сайтам профессионалов Trimble, Javad [15]; В яндексе хреново гуглищо, лучше погугли в йаху [22]; Сейчас вспомнив, погуглил в яндексе, но кроме фото и видео с прибитой бутылкой ничего не нашёл [32].

От глагола *гуглить*, в свою очередь, образуются приставочные дериваты *погуглить, загуглить*, постфиксальный *гуглиться*. Глагол *погуглить* выражает значение ограничительного способа действия, что предполагает непродолжительность времени данного действия (*Не надо думать, что ваши собеседники столь тупы, что не могут банально погуглить [19]; Пришлось погуглить немного, но очевидного решения сразу найти не удалось, пришлось какое-то время экспериментировать [13]*).

Глагол *нагуглить* выражает значение накопительного способа действия, обозначая накопление, сбор нужной информации: *Который сейчас час в Лондоне? Сколько миллиметров в 548 тысячах километров? Как найти презентацию по определенной теме? Ответы на все эти вопросы знает Google. Но иногда не так просто нагуглить именно то, что вам нужно, не зная определенных фишек. Предлагаем ознакомиться с небольшой памяткой, которая поможет стать продвинутым гуглером [28]; В Интернете можно много чего «нагуглить» [29].*

Встречаются употребления глагола *нагуглить* в новом разговорном значении: ‘извлечь какую-либо выгоду благодаря сайту Google или благодаря интернету’ (*Нагуглить миллиард [30]; В Саратове система госзакупок помогает «нагуглить» миллионы [31]*), что можно тоже считать проявлением креативного потенциала способов глагольного действия.

Появление новых приставочных глагольных дериватов, развитие у них новых значений и оттенков, а также возникновение дериватов других частей речи, например: *гуглер, гуглерский, гугловский: Это мастер класс по гуглерскому искусству [17]; Помнится, я в гугловских переводах веб-страниц (с английского на русский) часто видел неведомо откуда взявшийся «Карабах» [20]; гуглокорта: В гуглокортах просмотр улиц только у меня пропал? [14]; Рассматривал Землю в гуглокортах, вспомнил, что когда жил с родителями, над кроватью в моей комнате висела большая карта мира, я часами ее разглядывал в поисках чего-нибудь интересного [9]* свидетельствует о широком творческом разнообразии живой разговорной речи.

Глагол *загуглить* употребляется в значении ‘отправить запрос на поисковой странице «Google»: что такое инвайромент? Я загуглила а он ниче не выдает нормального [23]; Загуглила свое фио. Вылезла моя фотка [26]; «Загуглила» имя жениха и выяснила, что он... мошенник! [18]; я загуглил «Самая Британская картинка в мире» [24].

В этом значении глагол относится к общезначительному способу действия, при этом семантика результативности сопровождается дополнительным оттенком, который привносит приставка *за-*: ‘заполнение’ [2, с. 24], поиск в Интернете предполагает заполнение специальной строки определенной последовательностью

символов. Значение общерезультативного способа действия с тем же оттенком ‘заполнения’, вносимым приставкой за-, вероятно, имеют и глаголы *зафейсбучить* (кого) в значении ‘добавить в список друзей на Фейсбуке’, *зафрендить*(кого) – ‘внести в список друзей’, т.е. заполнить список друзей еще одним членом, с тем же значением имеется разговорный глагол несовершенного вида *френдить*. Значение ‘убрать из списка друзей’ выражает глагол *отфрендить* (*Виктор Гюго «Отфренженные»* [10]). Так, способы глагольного действия участвуют в «освоении» новых разговорных глагольных лексем.

Добавим, что глагол *загуглить* употребляется и в других значениях, ситуативных, выражающих креативность разговорной речи, сохраняющих общую сему связи с компанией «Google», как в следующих примерах: *Бегун загулил... Компании «Бегун» (входит в группу RamblerMedia) и Google заключили соглашение, в соответствии с которым сервис контекстной рекламы «Бегун» станет авторизованным реселлером Google AdWords в России и получит право продавать рекламу в результатах русскоязычного поиска Google* [27]; *Nissan загулил Luke до состояния n-tes. <...> С технической точки зрения улучшения свелись к установке модернизированной системы Nissan Connect, в которую входит Google's Send-To-Car-Technology, позволяющая заранее планировать маршрут и направлять его в навигационную систему автомобиля* [11].

Смысловые связи в разговорной речи преобладают над формально-грамматическими. Способы глагольного действия, находясь на периферии поля аспектуальности, в отличие от «более грамматикализованного» ядра, сохраняют максимальную связь с лексической семантикой и поэтому широко функционируют в разговорной речи.

Актуален и широко распространен среди коллоквиальных глаголов интенсивно-результативный способ глагольного действия. Семантика данного способа глагольного действия сочетается со многими экспрессивными лексемами разговорной речи – значение интенсивности действия участвует в создании яркой эмоциональной окраски слова. При помощи различных приставок интенсивно-результативного способа глагольного действия создаются лексемы, выстраивающиеся порой в длинные синонимические ряды (часто это сниженные, жаргонизированные, грубые единицы), например: *отжечь, отжарить, отпилить, отжучить* и др. При этом лексическое значение основы глаголы часто оказывается диффузным, и, вероятно, менее значимым, чем значение интенсивности действия.

Широко функционируют в разговорной речи и другие способы действия. Например, начинательный способ глагольного действия, глаголы с приставкой за-: *загрупповать, заботаться, забомжевать, забухать, завякать, загавкать, закайфовать, закомплексовать, закасать* и др. Финитивный способ глагольного действия, глаголы с приставкой от-, которые обозначают «прекращение действия, иногда подчеркнуто выражают значение абсолютного конца, полного прекращения действия или деятельности, отличающихся значительной мерой предшествующей длительности и интенсивности» [2, с. 18]: *отгрупповать, отсидеть*, синонимический ряд со значением ‘отслужить, отработать, отбыть долгое время где-либо, обычно вынужденно или по принуждению’ [8, с. 406]: *отмотать, отбарабанить, отбухать, отмантулить, отмолотить, отпахать, оттрубить, оттянуть, отфигачить*. Как видно из примеров, семантика способа глагольного действия может играть главенствующую роль в значении некоторых разговорных глаголов, основа которых характеризуется диффузностью значения (*фигачить, тянуть, молотить, бухать* и др.).

В литературном языке специально-результативные образования обычно сопровождаются возможностью вторичной имперфективации: *резать – отрезать / отрезать, говорить – заговорить / заговаривать, варить – проварить / проваривать*, в то время как для разговорных (сниженных, жаргонных и проч.) глагольных образований это не всегда возможно.

Вероятно, значения приставок и способов глагольного действия существуют в виртуальной когнитивной базе носителей языка, что приводит к их свободному использованию в разговорной речи по отношению к новым глагольным лексемам, не вызывая затруднений при восприятии. При этом, как показывает материал, некоторые способы глагольного действия широко представлены в разговорной речи, участвуя в образовании новых глагольных слов и словоформ, т.е. можно сказать, что они обладают высоким креативным потенциалом.

Например, одним из таких широко распространенных способов действия в современной разговорной речи является смягчительный способ. Для выражения смягчительного способа действия используются приставки *при-* и *под-*. Однако в данной статье ограничимся рассмотрением глаголов с приставкой *под-*.

Смягчительный способ глагольного действия с приставкой *под-*, ограничивающий полноту проявления действия, его значимость, эффективность, в современной разговорной речи встречается довольно часто с различными лексемами: *подсуетиться, подсобраться, подлечиться, подвыпить, подустать* (*Что-то я подустала* [из устной речи]), *поднадоесть* (*Мне это уже поднадоело* [из устной речи]), *подзависнуть* (*Подзавис* (о компьютере) [из устной речи]), *подзавязать* (*Кстати, я подзавязал с алкоголем* [16]) и др.

Традиционно в описании семантики смягчительного способа глагольного действия указывается на ограничение полноты проявления действия, его значимости, эффективности. На наш взгляд, в разговорной речи глаголы смягчительного способа могут также выражать дополнительные модальные оттенки значения, чаще всего неуверенности или смягчающей иронии. Например, глагол *подзалететь*:

Я вот вся размечталась, что может я подзалетела. Именно подзалетела, так как в этом месяце мы этим вопросом всерьез не занимались [12]; *Девочки, подзалетела от любовника. Он женат. Что делать?* [25]; *У соседки дочь подзалетела, хотя такая скромница* [21].

По-видимому, аспектуальная, модальная и лексическая семантика здесь выступают в едином комплексе. Подобное явление отмечает О. Г. Ровнова, указывая на связь аспектуального значения с модальным у диалектных глаголов (см.: [7, с. 66-67]).

Итак, способы глагольного действия, существуя в когнитивной базе носителей языка, широко функционируют в разговорной речи, участвуя в освоении новых глагольных слов и значений, позволяя выразить широкую палитру смыслов в минимальной внешней форме. Актуальность семантики того или иного «популярного» способа глагольного действия показывает ее важность для языкового сознания носителей русского языка.

Способы глагольного действия аккумулируют аспектуальную и лексическую семантику, а в разговорной речи к этому комплексу могут добавляться и модальные значения. Кроме того, у коллоквиальных глаголов с семантически диффузной основой семантика способа глагольного действия может играть главенствующую роль в значении.

Таким образом, креативный потенциал способов глагольного действия заключается в возможности выражать новые дополнительные оттенки смысла, конкретизировать лексическую семантику, «играть» с компонентами лексического значения, создавая эффект новизны и эмоциональности.

Список литературы

1. Бондарко А. В. Принципы функциональной грамматики и вопросы аспектологии. Изд-е 4-е. М.: Изд-во ЛКИ, 2007. 208 с.
2. Бондарко А. В., Буланин Л. Л. Русский глагол: пособие для студентов и учителей. Л.: Просвещение, 1967. 190 с.
3. Земская Е. А. Русская разговорная речь: лингвистический анализ и проблемы обучения. М.: Русский язык, 1979. 240 с.
4. Лингвистика креатива: коллективная монография / отв. ред. Т. А. Гридина. Екатеринбург: Уральский гос. пед. ун-т, 2012. 378 с.
5. Мустайоки А., Пуссинен О. Об экспансии глагольной приставки ПО- в современном русском языке (Expansion of the prefix PO- in contemporary Russian) // SlavicaHelsingiensia 34. Инструментарий русистики: корпусные подходы / под ред. А. Мустайоки, М. В. Копотева, Л. А. Бирюлина, Е. Ю. Протасовой. Хельсинки, 2008. С. 247-275.
6. Ремчукова Е. Н. Креативный потенциал русской грамматики. Изд-е 2-е, испр. и доп. М.: Книжный дом «ЛИБРОКОМ», 2011. 224 с.
7. Ровнова О. Г. Принципы функциональной грамматики в диалектной аспектологии // Теоретические проблемы функциональной грамматики: материалы Всероссийской науч. конф. / ред. А. В. Бондарко и др. СПб.: Наука, 2001. С. 62-69.
8. Химик В. В. Большой словарь русской разговорной экспрессивной речи. СПб.: Норинт, 2004. 708 с.
9. <http://apachan.net/3727237.html> (дата обращения: 16.02.2015).
10. <http://atkritka.com/339075/> (дата обращения: 16.02.2015).
11. <http://audijournal.ru/nissan-zaguglil-juke-do-sostojanija-n-tec.html> (дата обращения: 16.02.2015).
12. <http://baby.ru/blogs/post/127416046-17651540/> (дата обращения: 16.02.2015).
13. <http://did5.ru/it/windows/wsus/kak-razvernuto-internet-explorer-10-cherez-wsus.html> (дата обращения: 16.02.2015).
14. <http://forum.auto.ru/travel/1850943/> (дата обращения: 16.02.2015).
15. <http://forum.gps-club.ru/index.php?showtopic=18942> (дата обращения: 16.02.2015).
16. <http://forum.guns.ru/forummessage/80/903296.html> (дата обращения: 16.02.2015).
17. <http://forum.karex.ru/viewtopic.php?id=2221> (дата обращения: 16.02.2015).
18. <http://from-ua.com/news/171670-zaguglila-imya-zheniha-i-viyasnila-chto-on.html> (дата обращения: 16.02.2015).
19. <http://juick.com/julie-verl/2004093> (дата обращения: 16.02.2015).
20. <http://lingvoforum.net/index.php?topic=26217.0> (дата обращения: 16.02.2015).
21. <http://otvet.mail.ru/question/24113170> (дата обращения: 16.02.2015).
22. <http://otvet.mail.ru/question/59633995> (дата обращения: 16.02.2015).
23. <http://otvet.mail.ru/question/71253450> (дата обращения: 16.02.2015).
24. <http://owap.so/one1118262/#nav> (дата обращения: 16.02.2015).
25. <http://passion.ru/pasya/s.php/8235.htm> (дата обращения: 16.02.2015).
26. http://www.nn.ru/community/gorod/novichkam/?do=read&thread=2304573&topic_id=51459414&year=2012 (дата обращения: 16.02.2015).
27. http://www.rambler.ru/doc/company_news/1512 (дата обращения: 16.02.2015).
28. <http://www.seonews.ru/reviews/125226/> (дата обращения: 16.02.2015).
29. <http://www.utro.ru/articles/2003/06/21/207987.shtml> (дата обращения: 16.02.2015).
30. http://www.vedomosti.ru/newspaper/article/276243/naguglit_milliard (дата обращения: 16.02.2015).
31. <http://www.vzsar.ru/news/2013/08/14/vzglyad-onlain-v-saratove-sistema-goszakupok-pomogaet-naguglit-milliony.html> (дата обращения: 16.02.2015).
32. <http://www.yaplakal.com/forum14/topic636149.html> (дата обращения: 16.02.2015).

ON THE CREATIVE POTENTIAL OF THE VERBAL ACTION WAYS IN THE CONVERSATIONAL SPEECH

Sidorova Elena Yur'evna

The Herzen State Pedagogical University of Russia
blueberry_nights@list.ru

The article is devoted to the study of the verbal action ways in conversational speech. The author considers the ways of verbal action as a manifestation of the creative principle in conversational speech. On the basis of the analysis of semantics and functioning of the verbal action ways in conversational speech the author shows wherein the creative potential of this lexical and grammatical category lies.

Key words and phrases: Russian conversational speech; conversational meaning; verb; aspectuality; ways of verbal action; creativity.